

环球热点

巴西总统卢拉于5月10日至14日对中国进行国事访问。访问期间，中拉论坛第四届部长级会议于5月13日在北京举行。双方各界期待卢拉此次访华，将共同推动中拉关系进入新的发展阶段。

中国是拉美第二大贸易伙伴。多年来，中拉双边贸易保持高速增长。其中，农产品贸易在中拉贸易中占有重要地位。近来，中国与巴西等拉美国家在农产品贸易领域进一步加强合作，中拉农业合作纽带拉得更紧。

对此，本报记者采访中国社科院拉丁美洲研究所国际关系室主任、巴西研究中心执行主任周志伟和中国社科院农村发展研究所农产品贸易与政策研究室主任胡冰川，解读农产品贸易热络往来折射出的中拉农业合作前景。



图为4月24日，一艘满载巴西大豆的散货船驶入宁波舟山港老塘山作业区，靠泊该港区三期1号泊位。
姚峰摄（人民视觉）

中拉农业合作纽带拉得更紧

本报记者 严瑜

拉美优质农产品丰富中国餐桌

【观察】

近日，满载近7万吨巴西大豆的“光辉”号外籍货轮缓缓靠泊宁波舟山港老塘山中转作业区。据悉，4月和5月是巴西大豆的进口旺季。随着国际形势和贸易环境的变化，中国对巴西大豆的采购量明显增长。根据宁波舟山港老塘山中转作业区靠泊计划，4月，巴西大豆装卸量达70万吨，同比增长超过三成。

新加坡《联合早报》报道称，中国近年持续推动农产品进口多元化，巴西已取代美国成为中国最大的大豆供应国。

除了巴西大豆，阿根廷牛肉、厄瓜多尔白虾、智利车厘子、秘鲁蓝莓、洪都拉斯咖啡……越来越多拉美优质农产品不断丰富中国百姓的餐桌。

目前，中国和阿根廷、委内瑞拉、乌拉圭等19个拉共体国家建立了双边农业合作机制，不仅设立了大豆、农药、渔业等工作组，还形成了部省联动平台，对接需求、凝聚共识。

【解读】

胡冰川：近年来，中拉农业合作得到迅速发展，这一方面得益于中国经济社会发展推动食物消费升级，农产品需求大幅提升，另一方面源自全球农业增产的大背景下，拉美国家丰富的农业资源迸发出巨大的生产能力。

根据联合国拉加经委会公布的数据，自2000年至2023年，中拉贸易额从140亿美元增至超4800亿美元，双方货物贸易增长35倍。其中，中拉农产品贸易额2023年达810.3亿美元，占中国农产品贸易总额的近1/4，较2014年翻了一番。考虑到中拉在农业方面的高度互补性以及农产品贸易在中拉经贸关系中的重要地位，可以将农产品贸易视作中拉贸易乃至双边合作的“稳定器”。

对中国而言，中拉农业合作使得农产品进口来源更为多元，供应链更具韧性；对拉美各国而言，中国农产品市场的开放使得本国农业资源得到充分利用。

周志伟：近年来，中拉农业合作更加紧密，双边农产品贸易呈现三方面趋势：

一是贸易规模不断扩大。例如，巴西大豆对华出口增幅明显。此外，贸易品类从传统大宗商品向高附加值产品延伸。

二是基础设施互联互通加速推进。例如，巴西方面表示，中巴近期讨论了巴西和南美一体化大基础设施计划，其中包括连接南美国家和秘鲁钱凯港的“两洋铁路”项目。基础设施及物流网络的优化将降低物流成本，提升贸易效率，助力中拉农产品贸易。

三是中国与拉美国家农业政策沟通更加密切。面对美国滥施关税扰乱全球贸易秩序，拉美国家进一步认识到开拓中国市场的必要性与重要性，并且看好对华加强农产品贸易的机遇。

中拉农业科技合作成为新亮点

【观察】

巴西《真实巴西》网站日前报道称，中小规模农田的机械化是巴西农业如今面临的重大挑战之一。在中国的支持下，巴西正在寻求一种创新解决方案：利用中国技术，在巴西生产适合当地农村实际情况的机械。通过建立生产链，为巴西农业重建工业基础。

除了农产品贸易之外，农业科技合作日渐成为中拉农业合作的新亮点。近年来，中国与阿根廷、智利、古巴、墨西哥、秘鲁等国通过设立农业技术联合实验室和研究中心、示范农场等，推动科技创新和技术转移。中拉互派农业技术交流团，开展了数百个农业培训项目，把中国的先进农业技术传授给拉美国家，助力当地农业技术水平提升和农民增收。

全球农业商贸网站称，拉美多国通过与中国合作，在标准化农业种植、种子研发、完善的仓储和物流网络、先进的港口设施和管理系统等方面受益良多。

【解读】

周志伟：中拉开展农业科技合作，不仅有助于提升拉美国家农业增产能力，也可推动中拉农业合作可持续发展。目前，拉美国家普遍面临减少农业生产过程中温室气体排放的艰巨任务，需要在土壤改良、土地可持续使用、减少毁林等方面付出努力。

中拉在农业科技领域的合作兼顾拉美国家农业生产可增长性和可持续性这两个目标，主要涉及以下方面：一是土壤改良，帮助拉美主要农业国家实现土地合理、可持续利用；二是农业增产，中国农业科学院等机构与拉美多国设立农业技术联合实验室等，在种子培育、农作物生产等方面分享经验、技术，促进拉美国家农业可持续增产；三是农产品加工，这是许多拉美国家的主要关切，即提高出口农产品附加值，进而带动当地民众就业增收，提高农产品国际竞争力。

胡冰川：中国与拉美国家在农业科技领域的合作具有重要意义：首先，中国先进的农业技术，如植保无人机、北斗导航系统在精准农业中的应用等，不仅适合拉美国家的农业生产环境及大规模作业需求，而且能够帮助拉美国家提升自身农业科技发展水平；其次，中国强大的农机装备制造能力，如大马力拖拉机，与拉美国家丰富的农业资源相结合，有助于构建新型农业产业链合作模式；第三，中拉双方在绿色农业、生态保护方面具有广阔合作空间，中国经验可助力拉美国家实现农业可持续发展。

目前，巴西等拉美国家对与中国开展农业科技合作表现出浓厚兴趣。科技创新是农业农村进步的重要驱动力。今后，中拉进一步加强在种质资源、动植物疫病防控、数字农业及应对气候变化等领域的合作研究，共同提升科技创新与农业发展水平，不仅将惠及中拉民众福祉，更将对全球农业生产产生积极影响。

为全球农产品市场注入稳定性

【观察】

从农产品贸易，到农业技术交流，再到向全世界推广先进技术，中拉农业合作为解决全球粮食安全问题提供了思路。

例如，总部位于墨西哥的国际玉米小麦改良中心拥有全世界最丰富的玉米种质资源。多年来，中墨基于国际玉米小麦改良中心等载体，在多个农业领域进行技术合作和推广，为应对全球粮食危机提供了合作范例。

2024年11月，中拉可持续粮食创新论坛暨中拉可持续粮食创新中心启动会在海南三亚崖州湾举办。会上，来自中国、智利、古巴、哥伦比亚、巴西、阿根廷等国的代表一致认为，中拉在粮食安全和农业可持续发展方面拥有巨大合作潜力。中拉可持续粮食创新中心的成立，将为双方深化农业科技合作、提升农业生产效率、保障全球粮食安全注入新动力。

【解读】

周志伟：中拉农业合作不仅给双方带来实实在在的利益，也有效提升了全球农产品产业链供应链韧性，有助于维护全球粮食安全和可持续发展。作为全球农产品消费大国的中国和作为全球农产品主要生产地区的拉美建立稳定合作关系，能够为全球农产品市场注入更多确定性。

未来，中拉农产品贸易除了在大豆、牛肉、猪肉等传统优势类别继续保持合作之外，还在更多类别具备合作潜力：一是水产品。拉美地区的水产品产量高、品质好。近年来，秘鲁的南美白虾、智利的三文鱼、阿根廷的红虾等来自拉美国家的优质水产品陆续进入中国市场，中拉水产品贸易往来日益密切；二是特色热带水果。智利车厘子在中国市场的成功表明，中国消费者对丰富多样的热带水果需求巨大。今后，依托秘鲁钱凯港这一海运物流枢纽以及日臻完善的物流体系，巴西莓等更多来自亚马逊地区以及广大拉美国家的特色热带水果将更加便捷地进入中国市场。

胡冰川：多年来，中拉农业合作以农产品贸易为牵引，大幅提升了拉美相关国家的农业产出。得益于中国市场需求的增长，拉美各国的农业产能得到有效释放，直接或间接地提升了全球农业生产效率。

当前，中拉双方在农产品贸易领域依存度很高。中国是很多拉美国家最大的农产品出口目的地，很多拉美国家是中国特定农产品最大的进口来源地。未来一段时间，农产品贸易仍将是中拉农业合作的主体，并将在现有基础上有更全面的发展。高价值农产品将成为中拉农产品贸易新的增长点。此外，随着大宗农产品贸易量的不断扩大，中拉农产品贸易的整体效率将持续提升，中拉农业科技合作将向纵深发展。

近日，由新航道国际教育集团与外语教学与研究出版社联合打造的《中英双语诵读论语（珍藏版）》正式面世。本书是继《中英双语诵读道德经（珍藏版）》后的又一全新力作，以中英双语为载体，面向全球青少年读者，通过诵读、释义、译文与艺术鉴赏等多维度创新形式，助力中国传统文化的国际传播，为世界读懂中国智慧打开一扇新窗。

《论语》作为儒家思想的核心经典，不仅记载了孔子及其弟子的言行，更蕴含了丰富的人生哲理与治国智慧。它用简洁而深刻的话语，解答了人们在心灵成长、为人处世、修身养性、追求理想等方面的困惑，对当代社会有着深刻的启示意义。

在国际形势复杂多变的当下，《论语》所蕴含的价值愈发凸显——书中传递的仁爱、和而不同等思想理念，教会人们在尊重差异中寻求和谐，在多元文化中找到共同的价值观。这种智慧不仅适用于个人成长，也为构建人类命运共同体提供了思想启迪，成为青少年应对全球化挑战时汲取智慧的重要源泉。为精准传递经典精髓，深入挖掘《论语》在新时代的思想价值，中、美、英三国学者联手打造了《中英双语诵读论语（珍藏版）》。

《中英双语诵读论语（珍藏版）》在内容设计上别具匠心，融合了中英双语音频，辅以深入浅出的白话文释义与精准流畅的英文译文，兼顾初学者与高阶读者需求。

新航道创始人胡敏担任英译，以数十年研读《论语》的积淀，融合现代语言风格，力求译文既忠实原典又流畅自然，倾心打造《论语》对外译介的全新版本。厦门大学美籍教授、中国政府友谊奖获得者潘维廉从跨文化视角审校，确保思想表达的普适性；英国博雅教育专家、世界汉语教学学会理事斯明诚担纲英文音频朗诵；暨南大学教授、博士生导师徐国荣从文献考据角度提供学术支持，为经典解读注入权威性。此外，外研社邀请曲阜师范大学美术与书法学院教师崔鹏为本书绘制了多幅传统水墨插画，生动展现《论语》的思想意蕴。

本书策划人、英译者胡敏表示，《论语》不仅是中华文化的瑰宝，更是全人类共有的智慧财富。本书通过中英双语形式，为青少年搭建起文明互鉴的桥梁。期待全球读者领略“学而时习之”的治学真谛，领悟“君子和而不同”的处世智慧，让经典智慧照亮幸福人生之路。

从《道德经》到《论语》，新航道打造的“中华经典双语诵读”系列始终秉持“中华文化，世界传播”的初心。近日，新出版的“中华经典双语诵读”丛书被美国哥伦比亚大学东亚图书馆收藏，通过哥大东亚研究平台，向世界学术界展现中华经典跨越时空的当代价值，为增进中美文化交流贡献一份力量。

“我从未见过金丝猴，看到新闻后，直接动身从比利时赶来这里。”近日，专程从比利时赶到法国博瓦勒野生动物园看金丝猴的姑娘罗兰激动地说。

5月7日，经过一个月检疫隔离，来自上海野生动物园的3只金丝猴在法国中部城市圣艾尼昂的博瓦勒野生动物园正式与公众见面。据动物园官网介绍，这是金丝猴首次来到法国，也是首次来到欧洲。

在圣艾尼昂，动物园宣传册随处可见，餐厅店主甚至会主动询问客人是否为中国金丝猴而来。在动物园的展区外，摄影爱好者一大早就架起“长枪短炮”等候，不少观众翘首以盼，期待一睹这些“新朋友”的真容。

当天，动物园为金丝猴举行命名仪式。动物园园长鲁道夫·德洛尔介绍，通过网络投票，3只金丝猴分别被命名为：“金豆”（雌），“金宝”（雄）和“金花”（雌）。听到名字后，游客们纷纷尝试中文发音。罗兰得知“金”代表“金色”后，称赞“特别有创意”。

“它们的毛发像在发光一样，太美了！”游客布朗让被金丝猴“惊艳”，连连赞叹。住在动物园附近的塔孔说，虽然她年事已高无法前往中国，但很高兴能通过这种方式与中国“相会”。她询问金丝猴的习性，并表示要报名当动物保护志愿者，“希望很快能看到小金丝猴出生”。

德洛尔在仪式上说：“相信法中两国友谊能通过生物多样性保护合作得到不断巩固。”2012年，大熊猫“圆仔”“欢欢”从成都大熊猫繁育研究基地来到博瓦勒野生动物园。2024年，博瓦勒野生动物园与中国野生动物保护协会签署协议，双方将开展为期10年的金丝猴保护合作。

德洛尔希望，在动物园安家的金丝猴和大熊猫能让法国民众了解更多中国保护野生动物的探索，也祝愿3只金丝猴在法国健康繁衍，期待未来能送小金丝猴回到中国自然栖息地。

（据新华社电 记者王松宇、孙鑫晶）

探访波兰维利奇卡盐矿

环球掠影

维利奇卡盐矿位于波兰南部历史名城克拉科夫附近，是世界上最古老的盐矿之一。维利奇卡盐矿通道全长约300公里，最深处达地下327米，整条通道连接着约3000个洞室，其中仅一小部分对外开放。除了用于采矿的矿井、燃烧室、风道、排水系统等，矿工们还建造了教堂、盐雕画廊、地下湖泊等，构建起一座规模宏大的“地下城”。维利奇卡盐矿于1978年被列入联合国教科文组织世界遗产名录。

左图：游客在维利奇卡盐矿游览。
右图：维利奇卡盐矿外景。
新华社记者 张帆摄

